



DE REIDER VUN DER GEMENG NOUMER

2 / 2016

5. September 2016

Léif Leit,

Och wann fir vill vun eis d'Vakanzenzeit riwwer ass, sou gouf et dach fir eng Rei vu Birger aus eiser Gemeng keng Erhuelung aus dem Grond dat si mat den Nowéien vun der schrecklicher Iwwerschwemmung ze doen hunn. Den 22. Juli, den Dag vum 25. Anniversaire vum Päerdsfest, goufen d'Gemengen Noumer, Fiels, Aerenzdall a Reisdorf géint 9 Auer vun engem Joerhonnertreen iwwerrascht. An enger décker Stonn sinn je no Plaz zwösch 7 an 20 cm Reen pro Quadratmeter rofgefall, gemëscht mat Knöppelsteng. Zu Noumer huet sech d'Waasser an engem Séi gesammelt an ass dunn iwwer Schrondeweiler mat grousser Vitesse op Cruchten gelaaf wou et dunn géint d'Bréckemauer gestouss an als Mini-Tsunami iwwert d'Haptstrooss gelaaf ass. Vill Wunnheiser, Ställ an Atelier'en stungen je no Lokalitéit bis zum zweete Stack enner Waasser. Autoen, Maschinnen aus Betriber a Materialien goufen durch déi grouss Wucht matgerappt. Hiwwelen si gerutscht a Stroossen goufen weggespullt.

Den Dag dono bei Dageslicht krute mer e Bild vun den Ausmossen vum Schued deen Waasser a Schlamm hannerlooss haten. Mir hunn awer och gesinn wéi schnell Hëllef op der Plaz war. De Pompjeesservicer aus eiser an de Nopeschgemengen, de Service Technique vu Noumer, de Futtballclub vu Colmar-Bierg, de Club des Jeunes a ganz vill Fraiwëlleger waren permanent am Asatz fir ze raumen, ze wäschen an déi betraffe Birger moralesch ze ennerstetzen. Jidfreeen huet seng Plaz fonnt fir ze hëllefen. Mir kruten och Ennerstetzung vun den Innen- a Familjeministerien, eng Famill koom direkt zu Miersch an eng anerer Wunnung önnen. D'Solidaritéit war grouss geschriwwen.

De Schock setzt nach déif. Déi finanziell a materiell Hëllefren tréischten wuel, mee all déi privat Stécker, déi an engem Liewen zesummekomm an zerstéiert sinn, können net ersat ginn.

Ech well op dëser Plaz alle Leit am Numm vun der Gemeng e grouse Merci soen fir hir aktiv Ennerstetzung an hir Verbonnenheet mat de betraffene Leit. Dëst weist och dat et nach Werter an eiser schnellleiwiger Gesellschaft gett.

Marc Eicher

Seite/page

INHALT – CONTENU

2	Gemeindeverwaltung Nommern / <i>Administration Communale de Nommern</i>
3	Schülertransport / transport scolaire 2016-2017
4	Schulmaterial clever einkaufen
5	Pätter oder Giedel?
5	Luftkompressor an Meistbietenden zu verkaufen
6	Valorlux
7 - 8	Bummelbus
9 - 10	Tour du Duerf Alle aufs Rad / <i>Tous à bicyclette</i>
11	85. Anniversaire vun der Madame Marie Cathérine Hoffmann-Conzemius
12 - 14	Apprendre par le mouvement Bewegte Schule und Maison Relais
15 - 16	Feierlichkeiten zur Gründung des Naturparks Mëllerdall
17 - 19	Trëppeltour Natur a kultur ronderem Noumer
20	Nopeschfest - Unter dem Motto: Komm mat Hutt, da bass de gutt!
21 - 22	Informationsowend zum Thema PESTIZIDEN
23	Sportleréierung
24	Rückblick über 30 Jahre Vereinsleben des Billardclub ABC Schrondeweiler
25 - 26	Schatzsuche auf dem N1 in Oberglabach mit der Elternvereinigung
27	Termin in der Grundschule - Museksfrënn Gemeng Noumer stellten Instrumente vor
28 - 36	EIS SCHOUL / NOTRE ÉCOLE
37 - 38	Schouffest 2016

Gemeindeverwaltung Nommern - *Administration Communale de Nommern* **Gemeinderat / *Conseil communal***

Bürgermeister/ <i>Bourgmestre</i> :	Eicher Marc, 35, rue Principale, L-9184 Schrondeweiler	Tél.: 83 56 65
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Lamborelle Bernard, 65, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 01
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Mühlen John, 51, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 83 51 04
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Diderrich Victor, 4, Op Grisel, L-7421 Cruchten	Tél.: 83 54 45
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Jacobs Bernard, 33, rue Principale, L-9184 Schrondeweiler	Tél.: 83 52 87
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Tessaro Pierrot, 61 Rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 16
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Campana Franco, 20 Rue de la Montagne L-7420 Cruchten	Gsm: 691319061
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Kohl Sébastien, 3 Klengbuerghaff L-9184 Schrondeweiler	Tél.: 81 25 70

GEMEINDEVERWALTUNG / ADMINISTRATION COMMUNALE

ÖFFNUNGSZEITEN / HORAIRE

Einwohnermeldeamt Bureau de la Population Carmen Anthon ☎ 83 73 18 - 200 e-mail: carmen.anthon@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 8.00 – 11.30 und/et 14.00 - 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 8.00 – 11.30 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 8.00 – 11.30 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 8.00 – 11.30 Freitag / <i>Vendredi</i> 8.00 – 11.30
Gemeindesekretär Secrétaire communal Laurent Reiland ☎ 83 73 18 -210 e-mail: laurent.reiland@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 8.00 – 11.30 und/et 14.00 - 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 8.00 – 11.30 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 8.00 – 11.30 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 8.00 – 11.30 Freitag / <i>Vendredi</i> 8.00 – 11.30 Während den anderen Bürostunden ist das Sekretariat telefonisch zu erreichen. <i>Pendant les autres heures de bureau, le secrétariat peut être contacté par téléphone.</i>
Gemeindekasse Recette communale Isabelle Krier-Steinmetz ☎ 83 73 18 - 220 e-mail: isabelle.krier@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 8.00 – 11.30 Dienstag / <i>Mardi</i> 8.00 – 11.30 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 8.00 – 11.30
Technischer Dienst Service Technique Reichling Ady ☎ 83 73 18 -230 GSM 621 271 588 e-mail: ady.reichling@nommern.lu Mike Scholtes ☎ 83 73 18 -250 e-mail: mike.scholtes@nommern.lu Mario Quintus ☎ 83 73 18 -801 GSM 621 459 875 e-mail: atelier@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 8.00 – 11.30 und/et 14.00 - 18.00 Während den anderen Bürostunden sind der Technische Dienst telefonisch unter den angegebenen Telefonnummern zu erreichen (für Verabredungen und / oder Auskünfte). <i>Pendant les autres heures de bureau, il est possible de joindre le service technique par téléphone (fixation de rendez-vous et / ou demande de renseignements).</i>
Gemeindeförster Préposé forestier Gilles Schneider GSM 621 202 159 e-mail: gilles.schneider@anf.etat.lu	Termine mit dem Gemeindeförster bitte nur auf Anfrage. <i>Uniquement sur rendez-vous.</i>
Schöffenkollegium Collège échevinal	Termine mit dem Bürgermeister oder dem Schöffenkollegium bitten wir Sie im voraus telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen. <i>Nous vous prions de bien vouloir demander à l'avance un rendez-vous avec le bourgmestre ou les échevins auprès du secrétaire communal.</i>

Gemeindeverwaltung Nommern / Administration Communale de Nommern
31, rue Principale / L-7465 Nommern

www.nommern.lu
commune@nommern.lu

Tél.: 83 73 18 -1
Fax: 83 73 18 -299

Schülertransport / transport scolaire 2016-2017

Schulbus / bus scolaire 1: CRUCHTEN					
	Zahneschhaff	Schlaederhaff	Gare	Centre culturel	Ecole Nommern
Aller	07.34 →	07.35	07.37	07.40	07.57
Retour	12.36 ←	12.35	12.30	12.32	12.20
Aller	13.50 →	13.52	13.54	13.57	14.07
Retour	16.21 ←	16.20	16.15	16.17	16.05

Schulbus / bus scolaire 2: SCHRONDWEILER et ARRÊT SCHLÉF A CRUCHTEN (via Eichelbour)				
	Cruchten : Arrêt rue Principale/ Schléf	Um Wues Schrondweiler (rue Principale)	Schrondweiler Aal Schoul	Ecole Nommern
Aller	07.41 →	07.47	07.49	07.58
Retour	12.31 ←	12.27	12.25	12.20
Aller	13.53 →	13.57	14.02	14.07
Retour	16.16 ←	16.12	16.10	16.05

ATTENTION! Dû au nombre important d'enfants utilisant le transport scolaire à partir de Cruchten, le bus desservant principalement la localité de Schrondweiler s'arrêtera à l'arrêt *Schléf* à Cruchten, pour y embarquer les enfants habitant les rues "Huele Wee", "An der Uecht", "Op Grisel", "Schléf", "Um Flouer", et la rue Principale n°s. 1 à 40.

Nouveau : Il est possible que certains élèves de Schrondweiler seront pris en charge par le *Minibus scolaire*. Le cas échéant, les parents concernés en seront informés par courrier.

ACHTUNG! Wegen der hohen Anzahl an Kindern, welche den Schultransport von Cruchten aus nutzen, wird der Bus welcher hauptsächlich die Ortschaft Schrondweiler anfährt, in Cruchten an der Bushaltestelle *Schléf* die Kinder aus den Strassen "Huele Wee", "An der Uecht", "Op Grisel", "Schléf", "Um Flouer" und rue Principale Nr. 1 bis 40 mitnehmen.

Neu: Es kann sein, daß ein Teil der in Schrondweiler wohnhaften Schüler mit dem *Minibus* transportiert werden. Gegebenenfalls werden die betroffenen Eltern schriftlich davon benachrichtigt.

Minibus scolaire: Ober- et Niederglabach et arrêt Petry à Nommern				
	Oberglabach	Niederglabach	Nommern	
	Bei der Kapell	Peffeschhaff	Arrêt Petry	Ecole
Aller	07.52 →	07.54	07.56	07.57
Retour	12.12 ←	12.10	12.08	12.07
Aller	14.02 →	14.04	14.06	14.07
Retour	16.10 ←	16.08	16.06	16.05

Il n'y a pas de transport scolaire pour les enfants du groupe précoce (cycle 1) qui viennent en classe à partir de 9.00 heures uniquement (au lieu de 8.00 h).

Es wird kein Schultransport für diejenigen Kinder angeboten welche die Früherziehung besuchen und erst um 9 Uhr zur Schule gehen (anstatt 8 Uhr).

Schulmaterial clever einkaufen!



Schadstofffrei

heisst die Gesundheit
schützen

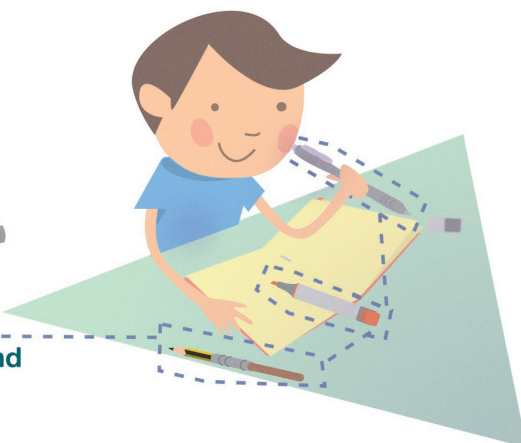
Produkte ohne Schwer-
metalle, Weichmacher,
Flammschutz-, Lösungs-
oder Konservierungs-
mittel

Weniger wegwerfen
und Rohstoffe sparen
durch nachfüllbares
Farb- und Schreib-
material



Nachfüllbar

heisst Kosten sparen und
Abfall vermeiden



Naturprodukte & Recycling

heisst natürliche
Ressourcen schonen

Natur- und Recycling-
produkte schonen
Umwelt und Klima
durch einen geringeren
Energie- und Wasser-
verbrauch

**Schadstofffreies & nachhaltiges Schulmaterial
Achte auf dieses Label in deinem Geschäft!**



Die komplette Produktliste finden Sie unter: www.ech-kafe-clever.lu

Pätter oder Giedel?

Wéi schonn am Artikel iwwert den Informatiounsowend zum Thema Pestiziden erkläert ass, kënnst an der Zukunft méi Aarbecht op d'Gemengeservicer duer, a vun den Awunner gëtt méi eng grouss Toleranz vis-à-vis vum Onkraut erwaart.

No der Versammlung hunn sech de Vic Diderrich, de Marc Merienne, an d'Melanie Mühlen gemellt fir Verkéiersinselen an der Rei ze halen an sou d'Gemengenaarbechter ze entlaaschten. Si iwwerhuelen d' "Päterschaft" vun engem Terrain vun der Gemeng an hirer Noperschaft, wou se sech ëm d'Planzen këmmere.



Wann nach Leit wëlle "Pätter" oder "Giedel" ginn, sollen se sech bei eisem Gemengenaarbechter, dem Andy Schommer, um 837318-804 mellen.

Luftkompressor an Meistbietenden zu verkaufen

Die Feuerwehr der Gemeinde Nommern musste einen neuen Luftkompressor anschaffen. Der Alte steht somit zum Verkauf.

Beschreibung: Marke Elektra Beckum 15 bar, 400 V
Grösse des Tanks +/-100 l
Der Kompressor ist defekt und muss repariert werden

Schriftliche Angebote an die Gemeinde bis zum 30. September 2016 abgeben .





Collectes sélectives des PMC

Administration communale de Nommern

Bilan 2015

1. Données générales

situation au 31.12.2015	553.269 habitants (STATEC au 01.01.2015)
rendement moyen	14,80 kg PMC/habitant/an
rendements extrêmes	10,37 à 22,81 kg PMC/habitant/an
quantité PMC totale collectée	7.349 tonnes (sans sacs PMC)

2. Composition des PMC triés

matériau d'emballage	composition [%]
matières plastiques	51,83
métal	18,67
cartons à boisson	13,92
résidus de tri	15,58
Total	100,00

3. Données individuelles

situation au 31.12.2015	1.313 habitants (STATEC au 01.01.2015)
rendement moyen	18,28 kg PMC/habitant/an
quantité PMC collectée	24.002 Kg

Bummelbus



BUMMELBUS:
Mobilität
auf Anfrage!

Die 80 000 Menschen, die in den 40 Partner-Gemeinden im Norden des Großherzogtums Luxemburg wohnen, können den Bummelbus als persönliche Transportgelegenheit nutzen um sich in der Region fortzubewegen.

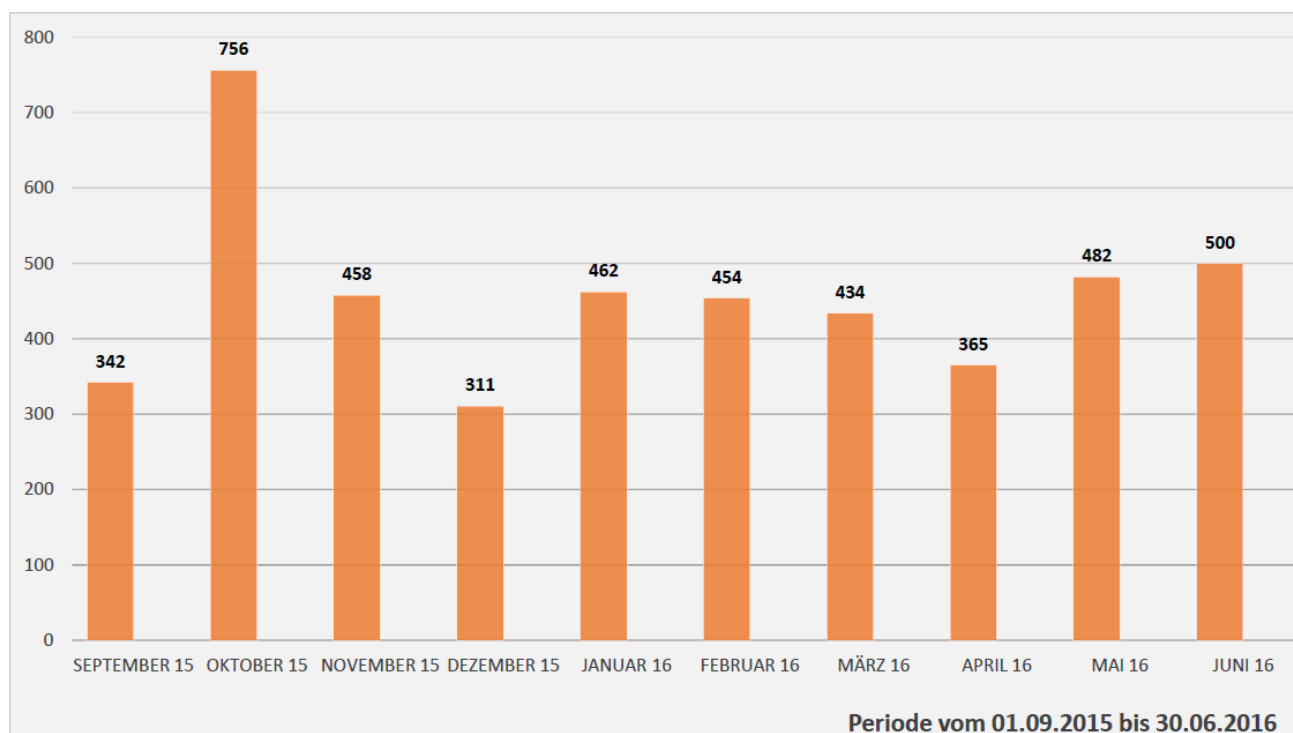
Einen bequemen Service um von zu Hause aus zum Friseur, zum Arzt, zur Arbeit usw. zu fahren.

Der Bummelbus, der vom „Forum pour l’emploi“ geleitet wird, versteht sich als Ergänzung des öffentlichen Transports und des privaten Individualverkehrs zu Pauschalpreisen je nach Distanz.

- **einfache Reservierung** über Telefon oder Email,
- funktioniert von **montags bis freitags** von **6.45 Uhr bis 21.15 Uhr** und **samstags** von **6.45 Uhr bis 17.15 Uhr**,
- **Hin- und Rückfahrt** auf kurzen Distanzen,
- **Regelmäßige Fahrten** buchbar.

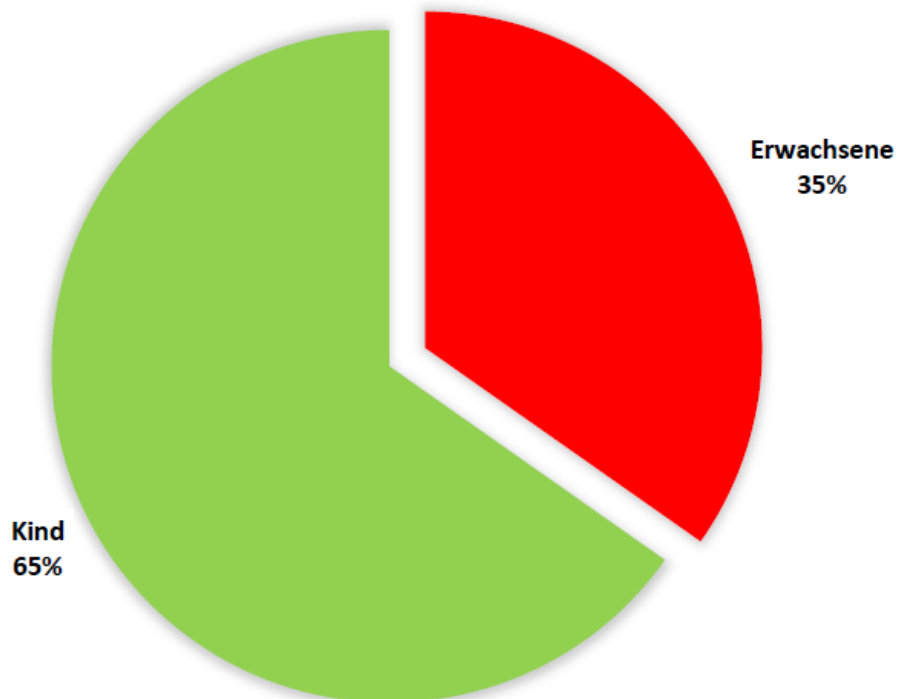
www.fpe.lu
bummelbus@fpe.lu
Tél. : 26 80 35 80

Anzahl der Fahrgäste für die Gemeinde Nommern



Bummelbus (suite)

Aufteilung der Fahrgäste nach Alter für die Gemeinde Nommern



Passagiere von 01.09.2015
bis 30.06.2016

NEU !

BESTÄTIGUNG DER EXAKTEN ANKUNFTSZEIT PER SMS.

Von Juli 2015 an können Sie von einer neuen bequemen Dienstleistung des Bummelbusses profitieren:

- **2 Stunden** vor der Ankunft des Bummelbusses bekommen Sie per **SMS** eine Bestätigung der Ankunftszeit.
- Im Falle einer **Änderung des Fahrplans von mehr als 5 Minuten**, werden Sie über eine weitere **SMS** über den **neuen Fahrplan** informiert. Sie können so zu den bestmöglichen Bedingungen auf den Busdienst warten.

Nutzen Sie diese neue Dienstleistung und geben Sie bei der Reservierung die Nummer Ihres Handys an um über die Fahrplanänderung informiert zu werden.

Die Informationen des Fahrplans werden nur in deutscher Sprache per SMS verschickt.





Gemeng Noumer

TOUR du DUERF 2016

Alle aufs Rad! Vom 17.09. - 07.10.2016

Ab dem 17. September organisieren das Klima-Bündnis Lëtzebuerg und der Verkéiersverbond bereits zum dritten Mal die Fahrrad-Kampagne TOUR du DUERF, und unsere Gemeinde macht mit!

Ziele der Kampagne sind, alle BürgerInnen zur Benutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren und die Themen Fahrradnutzung verstärkt in die Gemeinderäte einzubringen. KommunalpolitikerInnen sollen „erfahren“, was es bedeutet, in der eigenen Gemeinde mit dem Rad unterwegs zu sein, und daraufhin natürlich Maßnahmen zur Verbesserung umsetzen. Die Mitglieder des Gemeinderates und der beratenden Kommissionen radeln in Teams, zusammen mit anderen EinwohnerInnen der Gemeinde. Innerhalb von 21 Tagen sammeln sie, einzeln oder in der Gruppe, möglichst viele Fahrradkilometer für ihr Team. Schulklassen, Vereine, Organisationen, Unternehmen, etc. sind ebenfalls herzlich eingeladen eigene Teams zu bilden.

Jede/r TeilnehmerIn trägt die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer im Online-Radelkalender auf www.tourduduerf.lu ein. Vor Ort werden die besten Teams durch unsere Gemeinde prämiert. Der Verkéiersverbond und das Klima-Bündnis Lëtzebuerg zeichnen die bestplatzierten Gemeinden aus.

Wer kann teilnehmen?

- Alle Mitglieder des Gemeinderates & der beratenden Kommissionen;
- Alle EinwohnerInnen ;
- Alle Personen, die in der Gemeinde arbeiten, dort einem Verein angehören oder eine Schule besuchen.

Wie kann ich mitmachen?

Auf www.tourduduerf.lu können Teams gebildet oder sich Teams angeschlossen werden. Danach ab dem 17. September einfach losradeln und die Fahrradkilometer online eintragen. Teilnehmer *ohne* Internetzugang melden die gefahrenen Kilometer ihrem Teamkapitän, der sie stellvertretend per Internet eingibt. Dabei wird auf die Ehrlichkeit der Teilnehmer vertraut!

Interessiert? Mehr Infos und Einschreibung unter www.tourduduerf.lu !



Kein Fahrrad zur Verfügung ? Dann wenden Sie sich doch an „Rent a bike Mëllerdall“, eine Initiative des CIGR Mëllerdall asbl in Zusammenarbeit mit den Gemeinden und lokalen Tourismusbetrieben.

Mehr Infos unter: www.rentabike-mellerdall.lu
oder 621 47 34 41, oder info@rentabike-mellerdall.lu



Gemeng Noumer

TOUR du DUERF 2016

Tous à bicyclette, du 17.09 – 7.10.2016 !

Pour la troisième année consécutive, la campagne TOUR du DUERF est organisée à partir du 17 septembre par le Klima-Bündnis Lëtzebuerg et le Verkéiersverbond, et notre commune y participe.

L'objectif déclaré de la campagne est de sensibiliser les citoyens à l'utilisation quotidienne du vélo et de lui conférer un rôle plus important. En particulier les membres du conseil communal et des commissions consultatives sont appelés à découvrir la réalité du vélo et de prendre ensuite les mesures qui s'imposent pour améliorer la situation dans leur commune. Les membres du conseil communal et des commissions consultatives composent des équipes avec les habitants de leur commune. En 3 semaines, il s'agit de collecter autant de km parcourus à vélo que possible, que ce soit pendant les heures de travail ou de loisir, en équipe ou individuellement. Tout le monde est cordialement invité à participer et à former des équipes: classes d'élèves, associations, organisations, entreprises etc.

Chaque participant encode via internet ses kilomètres parcourus dans une base de données accessible sous www.tourduduerf.lu. Les meilleures équipes reçoivent une récompense de la part de la commune, les organisateurs Verkéiersverbond et Klima-Bündnis Lëtzebuerg quant à eux récompensent les communes les plus actives.

Qui peut participer ?

- Les membres du conseil communal et des commissions consultatives ;
- Tous les habitants de la commune ;
- Toutes les personnes qui travaillent dans la commune, y vont à l'école ou y sont membres d'une association.

Comment s'inscrire ?

Sur www.tourduduerf.lu on peut soit s'inscrire dans une équipe déjà existante soit en créer une nouvelle. A partir du 17 septembre, il suffit alors d'utiliser le plus souvent que possible le vélo et d'encoder ses kilomètres parcourus. Les participants n'ayant pas accès à internet communiquent leur kilométrage au capitaine de leur équipe. Nous faisons confiance aux participants quant aux kilomètres déclarés.

Intéressé ? Plus d'infos sur www.tourduduerf.lu



Vous n'avez pas de vélo ? Alors adressez-vous à „Rent a bike Mëllerdall“, une initiative de CIGR Mëllerdall asbl en collaboration avec les communes et des commerçants locaux du secteur touristique.

Plus d'infos sous : www.rentabike-mellerdall.lu
ou 621 47 34 41, ou info@rentabike-mellerdall.lu

85. Anniversaire vun der Madame Marie Cathérine Hoffmann-Conzemius

Virun e puer Wochen gouf zu Noumer am Schäfferot en Datum vir eng Gebuertsdaysfeier gefrot: d'Marie Catherine Hoffmann-Conzemius. Wien kann dat sinn? Ma vu Schrondweiler, Hoffmann's Trinn! Du gouf den Datum séier notéiert.

De Cadeau an d'Blummen ordonnéiert, eng Ried probéiert, si reimt net ëmmer, mee t'geet och nach schlëmmer. Gebuer ass si während der grousser Wirtschaftskris, de selwechten Dag wéi d'Kinnigin vun England, di ass just puer Joer mi al..... Mat dëse Wieder huet eng amusant a sympathesch Gebuertsdaysfeier zu Schrondweiler op der Hauptstrooss ugefaangen, wéi de Schäfferôt do mat Blummen virstelleg ginn ass fir dem Marie Cathérine Hoffmann-Conzemius fir de 85. Gebuertsdag ze gratuléieren.

Am Krees vun hire Kanner an Enkelkanner huet di rüsteg Jubilarin e Réckbléck op 85 Joer gemaach an och munch Anekdot verzielt. Mir wënschen hir virun eng gutt Gesondheet, a freeën eis op den nächste ronne Gebuertsdag.



Apprendre par le mouvement BEWEGTE SCHULE UND MAISON RELAIS

8 juin 2016

Bouger tous les jours a des effets bénéfiques sur la santé et sur le développement moteur et intellectuel de l'enfant. Un autre effet positif, établi par la recherche et confirmé par les enseignants, est l'amélioration de la capacité de concentration des élèves après des phases d'activité physique : ils apprennent plus facilement et les résultats scolaires s'améliorent.

Avec les maisons relais, les écoles fondamentales de trois communes, Fischbach, Larochette et Nommern, participent à un projet dans le cadre duquel les enfants ont tous les jours l'occasion de bouger et de s'adonner à de multiples activités physiques.

BOUGER PLUS, APPRENDRE MIEUX

De nos jours une grande partie des enfants et des adolescents manquent de temps et d'espace pour satisfaire à leur envie et leur besoin de mouvement. Avec les années, l'activité physique a progressivement diminué, les transports publics ou privés ayant remplacé le chemin de l'école à pied, les PC s'étant substitués aux jeux en plein air, ... Les conséquences de ce manque de mouvement sont connues : surcharge pondérale, problèmes de dos dus à une musculature dorsale trop faible, maux de tête, insomnies.

Le mouvement et l'activité physique jouent pourtant un rôle essentiel dans le développement moteur, cognitif, émotionnel et social des enfants. Deux études exhaustives sur la motricité et l'état de santé des jeunes résidents luxembourgeois, publiées en 2006 et en 2010, ont révélé qu'un enfant sur cinq était en surpoids ou frappé d'obésité. 15% des filles et 20% des garçons affichaient des kilos en trop dès l'enseignement fondamental. Les études pointaient aussi du doigt les fréquents maux de têtes (près d'un enfant sur cinq disait en souffrir au moins une fois par semaine), de ventre ou de dos (13%) et les insomnies (14%).

Un plan d'action national « **Gesond iessen, méi bewegen** » (Manger sainement, bouger plus) a donc été mis en place dès 2006 par les ministères de l'Éducation nationale, de la Famille, de la Santé et des Sports pour sensibiliser les jeunes à une bonne alimentation et à l'activité physique.

Pendant longtemps, le cours d'éducation physique obligatoire a été considéré comme le seul cadre dans lequel pouvaient s'exercer des activités physiques dans le contexte scolaire. Or, une activité régulière, qui trouve naturellement sa place dans le quotidien en classe apporte de nombreux bienfaits pour les enfants, comme le montrent différentes recherches scientifiques. Les effets bénéfiques sont multiples : en mobilisant tous leurs sens, les élèves **apprennent plus durablement** et sont **plus concentrés**, les **compétences sociales et communicatives** sont développées, le **climat en classe** est plus détendu, les enfants prennent **confiance** en eux.

Au niveau de la santé physique, on note une meilleure irrigation du cerveau et l'amélioration de l'équilibre et de la coordination des mouvements.

Le projet « **Bewegte Schule und Maison relais** » (Écoles et Maisons relais en mouvement) se veut une alternative à une « Sitzschule » (école assise) en rythmant les cours, en introduisant des pauses actives, mais aussi à travers des aménagements favorisant le mouvement et la participation.



Apprendre par le mouvement BEWEGTE SCHULE UND MAISON RELAIS (suite)

8 juin 2016



20 MINUTES PAR JOUR

Le concept « Bewegte Schule und Maison relais » est simple : en dehors des cours d'éducation physique hebdomadaires obligatoires, les enfants **ont tous les jours, pendant 15 à 20 minutes**, l'occasion de bouger et de se dépenser. Les enseignants et les élèves décident eux-mêmes de la répartition sur la journée et de la nature de l'activité qui aura lieu.

Le mouvement peut **accompagner l'enseignement**, par quelques minutes de détente, des stations assises dynamiques – sur un siège ballon - ou debout. Il peut aussi **faire partie du cours et servir de base pour apprendre** : par exemple raconter une histoire en marchant, saisir physiquement les objets à analyser, faire des expériences en utilisant son propre corps.

L'activité peut s'organiser facilement, à travers de brèves séances dans la salle de classe, dans la cour de récréation, sur le chemin de l'école, sur l'heure de midi ou sous forme de devoirs à domicile.

Dans les **maisons relais**, l'activité physique est favorisée avant, pendant et après le moment consacré aux devoirs. Des techniques de relaxation ou des exercices de coordination, comme le jonglage, peuvent être appliqués.



Apprendre par le mouvement BEWEGTE SCHULE UND MAISON RELAIS (suite)

8 juin 2016

DÉVELOPPEMENT SCOLAIRE

La mise en œuvre du projet « Bewegte Schule und Maison relais » requiert la participation de tout le personnel enseignant et éducatif et un investissement dans l'aménagement de l'école aussi bien intérieur qu'extérieur. Il peut s'inscrire dans le cadre de l'élaboration des **plans de développement scolaire (PDS)** – qui implique pour chaque école de fixer des objectifs et la démarche que se donne l'école pour les atteindre.

2014-2016, PHASE PILOTE

Une **première phase pilote** du projet « Bewegte Schule und Maison relais » a débuté en 2014, pour une durée de deux ans dans les écoles des communes de Fischbach (Angelsberg), Larochette et Nommern. 524 élèves et 54 enseignants y participent.

L'*Institute of Applied Educational Sciences* de l'**Université du Luxembourg** accompagne et évalue le projet à travers des tests et questionnaires réalisés deux fois par an. Parmi les effets analysés figurent le comportement des enfants pendant leurs loisirs, le climat en classe et au sein de l'école, la confiance en soi des élèves et l'amélioration des compétences sociales et d'apprentissage.

Du **matériel didactique** (jeu de cartes reprenant un choix d'exercices etc.) a été développé.

Plusieurs **formations continues**, organisées et certifiées par l'Institut de formation de l'Education nationale (IFEN), étaient à disposition du personnel enseignant et éducatif. Tous les enseignants ont profité de trois formations de trois heures pendant le projet.

Le projet est coordonné par l'inspectrice de l'enseignement fondamental et accompagné par le Service de la coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT).

DIX ÉCOLES ET 2.500 ÉLÈVES DÈS LA RENTRÉE 2016

Pour l'année scolaire **2016/2017**, le projet sera élargi à **sept écoles supplémentaires (dix au total)** dans le 17^e arrondissement de l'enseignement fondamental: Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Saeul et Vichten. Quelque 2.500 élèves profiteront de ces écoles et maisons relais en mouvement.

Cette deuxième phase pilote du projet sera accompagnée d'une **campagne**, d'un **label** réservé aux écoles qui répondent aux critères de qualité du projet et d'une plateforme internet où seront échangées les bonnes pratiques et recensées les **offres de formation continue** pour le personnel. Des journées d'action, des excursions et des activités sportives sont aussi au programme.

À la suite de la phase pilote, le ministère envisage de généraliser l'offre au niveau national, en encourageant toutes les écoles fondamentales et maisons relais de mettre en œuvre le concept pour profiter de ses avantages.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Feierlichkeiten zur Gründung des Naturparks Möllerdall sowie zur Erweiterung der Naturparke Öewersauer und Our im Beisein des Großherzogs am 10. Juni in Berdorf

Nach der Gründung des ersten luxemburgischen Naturparks im Jahr 1999, dem Naturpark Öewersauer, und dem Naturpark Our im Jahr 2005, wird der ländliche Raum Luxemburgs jetzt durch einen dritten, den Naturpark Möllerdall bereichert. Aber auch für die beiden bestehenden Naturparke gibt es einen Anlass zum Feiern. Denn für diese beiden Regionen wurde das Naturpark-Statut für weitere 10 Jahre verlängert. Der Erfolg des Naturparkkonzeptes zeigt sich in diesen beiden Region darüber hinaus in einer Erweiterung der Naturparkgebiete: während die Gemeinde Wiltz dem Naturpark Öewersauer beigetreten ist, hat sich im Naturpark Our die Gemeinde Wincrange zu einem Beitritt entschieden.

Die Feierlichkeiten fanden am 10. Juni 2016 in Berdorf im Amphitheater (Hohllay) im Beisein des Großherzogs, der Ministerin für Umwelt, Carole Dieschbourg, des Staatssekretärs im Nachhaltigkeitsministerium, Camille Gira, sowie 200 weiteren Ehrengästen statt.



Im Anschluss an die Feierlichkeiten wurde in lockerer Atmosphäre im Kulturzentrum in Berdorf weitergefeiert, dies im Beisein von weiteren Gästen, die alle bei der Gründung beziehungsweise der Erweiterung der Naturparke mitgewirkt hatten. Zu diesem Anlass wurden eine ganze Reihe regionaler Produkte aus den Naturpark-Regionen serviert. Zusammen umfassen die

drei luxemburgischen Naturparke eine Fläche von mehr als 870 km². Dies entspricht rund einem Drittel der Landesfläche. Darüber hinaus vereinen sie, zusammen betrachtet, 25 Gemeinden und fast 60.000 Einwohner. Die Naturparke sind Animatoren und Förderer einer nachhaltigen Regionalentwicklung. Zudem stellen sie eine Plattform für die interkommunale Zusammenarbeit dar. Zusammenarbeit findet in den Naturparks jedoch auch mit zahlreichen anderen Akteuren quer durch verschiedene Themenfelder statt: vom Schutz



Feierlichkeiten zur Gründung des Naturparks Möllerdall sowie zur Erweiterung der Naturparke Öewersauer und Our im Beisein des Großherzogs am 10. Juni in Berdorf (*suite*)



des Natur- und Kulturerbes über die Unterstützung der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung bis hin zur Verbesserung der Lebensqualität werden zahlreiche Themen abgedeckt. Gemeinsam ist allen Projekten und Aktivitäten, dass der Mensch im Mittelpunkt steht.

Anlässlich der Feierlichkeiten wurde das neue Buch „Les Parcs naturels du Luxembourg“ vorgestellt. Das Buch, das in den drei Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch verfasst ist, beschreibt mit schönen Fo-

tos die Aktivitäten und Arbeitsfelder der drei Naturparke. Das Buch wird ab Juli in den Naturparkzentren und in ausgewählten Buchläden zu kaufen sein.

Zuständige Kontaktpersonen:

Für die Abteilung Landesplanung des Nachhaltigkeitsministeriums:

Frau Liette Mathieu,
liette.mathieu@mat.etat.lu,
Tel.: 247 86 940

Für die Naturparke:

Naturpark Öewersauer: Frau Christine Lutgen, christine.lutgen@naturpark-sure.lu,
Tel.: 89 93 31-1

Naturpark Our: Herr Christian Kayser,

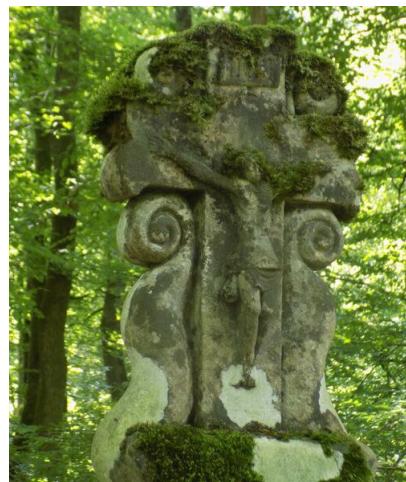
christian.kayser@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu, Tel.: 90 81 88-1

Naturpark Möllerdall: Herr Claude Petit, claud.petit@naturpark-mellerdall.lu, www.naturpark-mellerdall.lu, Tel.: 26 87 82 91

(Pressemitteilung 10.6.2016)



Trëppeltour NATUR A KULTUR RONDERËM NOUMER



D'Gemeng Noumer an d'Ëmweltkommissioun vun der Gemeng hunn den 9 Juli 2016 op en Trëppeltour invitéiert, deen Natur a Kultur ronderëm Noumer beliichte sollt. Dobäi huet eng éischt offiziell Visite vum Site archéologique "Op der Lock" mat den neien Info-Panneauen ervirgestrach an d'Aweigung vun der neier Grillplaz huet fir gutt gefëllte Bäch gesuergt.

Nom Départ am Duerfkär ass eisen Trëppeltour d'Waassergaass eropgangen bis bei dat éischt Weekräiz beim Bësch. Genau um Bord vum Bësch hat dest Kräiz vun 1788 eng beschützend Roll gespillt. Hei hunn sech fréier d'Weeër gedeelt fir entweder an d'Fiels oder op Meesebuerg ze goen.

D'Wanderer hunn dunn den "Knéibrieche" an Ugrëff geholl. Dësen op Plaze majestäteschen Huelwee war den Tracé vun der Fronlechnamprozessioun vun der Por Noumer. Déi Noumer Por huet am Mëttelalter déi 2 Buerge vu Meesebuerg a Fiels mat abegraff. Ongeféier Mëtt vum 14ten Joerhonnert bis Ufank vum 19ten Joerhonnert goung d'Prozessioun vun der Porkierch Noumer bis an d'Fiels laanscht 4 Statiounen déi duerch 4 Kräizer / Kapellen markéiert waren. Déi éischte Statioun war ganz uewen um Bord vun der Côte, um Enn vum Knéibrieche, wou haut eng Mariekapell vun 1890 déi midd Wanderer empfängt.

Sou schwierig d'Eropklamme vun der Cuesta vum Lëtzebuerger Sandsteen och ass, des Côte ass den eigentleche Grond firwat d'Duerf Noumer grad op dëser Plaz sech entwéckelt huet: do wou de waasserduerchlässege Sandsteen op de Keuper trefft, drécken d'Quellen aus dem Buedem. D'Duerf installéiert sech op der éischer dréchener Terrass nieft der Noumerbaach, do wou zwou vun de Quellbaachen an d'Noumerbaach fléissen.

Um Bord vun der Kapell goung et dunn weider op engem ganz aale Wee dee wuel fréier als Rennpad oder Réimerwee bekannt war. De Charme vun dem Bësch hei uewen op der Kopp war schonn um Enn vum 19ten Joerhonnert bekannt, den Dr Dasburg huet dat deemools folgendermoosse

Trëppeltour NATUR A KULTUR RONDERËM NOUMER (suite)

beschriwwen: "Die mehrere Hektare umfassende Anlage mit den vielverschlungenen Wegen, bald unter hochauftreibenden Tannen hinziehend, bald durch niederes Gehölz sich bewegend, ein wahres Labyrinth mit den reizendsten Aussichtspunkten, verdient den Namen Olymp vollauf. Zwei künstlich errichtete Erdhügel gestatten eine grossartige Fernsicht"

Den Tourismus war fir Noumer nom zweeten Weltkrich ëmmer en wichtegt Standbeen, an de 1970er Jore gouf et zäitweis fënnef Campingen, wouvunner een hei uewen um Olymp war. En huet aus sechs Haisercher bestanen, déi weinst dem Impakt op d'Quelle virzäiteg ërem ofgerappt hu missten ginn.

D'Mëttegiessen huet bestanen aus Gegrilltem vun der nei ageweiter Grillplaz vis-à-vis vun der "Lock". Des Grillplaz gouf ageriicht fir den Fräizäitaktivitéiten eng Plaz unzebidden, fir all negativen Impakt op dem Site "Op de Leyen" (oder "Lock") ze verhënneren, deen aus Siichte vun dem Naturschutz, dem kulturhistoreschen an archeologeschen Patrimoine eenzegaarteg ass. Deemno muss de Site och deementspreechend geschuetzt an ënnerhale ginn. Een Deel ass dofir dem Visiteur zougänglech gemeet ginn, duerch eng Rei Informatiounstafeln kann een sech een bessert Bild vun dem freieren Site maachen. 2002 goufen intensiv Fouillen duerchgefouert ënnert der Leedung vum François Valloteau vum MNHA a vum Georges Arensdorff aus der Noumer Gemeng. D'Fouillen hun et leider net erlaabt d'Hypotheese vun de sellege Schleifspueren ze erklären, mais et goufe Beweiser fonnt dass de Site permanent vum Mésolithikum bis haut genotzt gouf als Juegd-terrain, als Begrieffnisplaz an als Steebroch



Fir den Naturschutz ass relevant dass et sech bei der "Lock" em eng traditionell Calluna-Heide op Sandmagerrasen handelt, een Biotop deen extrem rar ginn ass zu Lëtzebuerg. An deem Sënn huet d'Natur- a Forstverwaltung an deene leschte Joer schonn hei geschafft, notamment andeems Hecken an Einzelbeem erausgeholl goufen, d'Vue op den Champignon-Fiels opgemeet gouf, an an Zukunft sollen och a ganz schwiereger Handaarbecht d'Heedfläche restauréiert ginn. De Site gehéiert dem Staat.



Nomëttes giong et bis bei den 2ten Deel vun dem Naturschutzgebitt "Pelouses sèches 02", genannt "Bakes". Dëst Naturschutzgebitt (Bakes an Lock) steet als prioritäre Site am Nationalen Naturschutzplang. D'Gebitt ass bekannt fir seng Orchideeën a rar Planzen. Hei kennt ënnert anerem den däitsche Fransenenzian, d'Purpurknabenkraut an de Wakelter fir. An deem Kontext ass et wichteg erfirzestreichen, dass dëse Site der Gemeng Noumer gehéiert, an dass iwwert den



Trëppeltour NATUR A KULTUR RONDERËM NOUMER (suite)

Naturschutzbudget vum Fieschter hei och deementspriechend Enerhaltssaarbechte kennen duerchgefouert ginn, wei z.b. de Wakelter fräistellen nodeems Douglasfichten erausgeholl ginn, oder den artenreichen Trockenrasen vergréisseren duerch d'Ofholze vun den standortfremde Fichten. D'Gemeng Noumer huet hei déi virdeelhaft Situatioun an och déi deementspriechend Responsabilitéit en Naturschutzgebitt an Eegenhand kennen optimal ze pflegen.

Ofschléissend waren d'Wanderer an de Grousse Gemengebesch "Seitert" luusse gangen fir d'Tracen erëmzefanne vun engem Zeien deen tëscht 1882 bis 1948 och de Bësch hei animéiert huet, notamment och mat regelméisseg Bränn: de Feelser Jhangeli.

De Jhangeli huet mat dozou bäigedroen dass Noumer spéiderhin sou attraktiv fir den Tourismus ginn ass, weint senger Isoleierheet! Déi grouss Stroossen sinn all laanscht Noumer gaangen an och den Zuch dee Cruchten mat der Fiels an den Ernzer Steebrech verbonnen huet, ass net duerch Noumer gaangen. An der Seitert fënnt een nieft der Trace vum Fielser Jhangeli, déi queesch derduerch leeft och nach (wann ee gutt sicht) d'Schwaarzt Kreiz vun 1715, méiglecherweis en Schwärenkreiz, also en Peschtkreiz.

Zum Schluss waren aus den ning Kilometer der méi wei eelef gin, a jidferen war frou iwwert den "aalen Wee" rem zu Noumer unzekommen.

APPEL

Aus de sëllege Gespréicher mat de Leit bei dem Natur a Kultur Trëppeltour huet sech erginn dass et en enormen natur- a kulturhistoresche Patrimoine an der Gemeng gëtt, deen eigentlech och ënnert enger flotter Form kéinnt a misst presentéiert ginn. Synergië si schonn entstanen an déi gëllt et elo weiderzeféieren.

Dofir hunn d'Kulturkommissioun an d'Ëmweltkommissioun sech zesumme gedoe fir an der Gemeng en Appell ze lancéieren fir bei dësem neie gemeinsame Projet, ennert dem provisoireschen Titel **"Gemeng Noumer - Geschichten an Landschaften"**, matzemaachen.

Déi zwou Kommissiounen siche fir den Zweck vun enger ëmfangräicher Publikatioun **al Textdokumenter, Landkaarten, Baupläng, Photoen an Ähnlech, souwéi Temoignagë vu Leit aus der Gemeng.**

D'Dokumenter kënnen op der Plaz gescant ginn, soudass d'Besëtzer se kënnen bei sech doheem behalen an déi wertvoll Dokumenter kee Schued erleiden. D'Temoignagë kënnen opgezeechent ginn (Audio an/oder Video) oder, wann d'Leit daat net sou gär hun, opgeschriwwen ginn.

Dir hutt keng al Dokumenter, géift awer trotzdem gär bei dësem Projet matmaachen? Da mellt och Dir Iech! Niewent dem Material brauche mir nämlech och Leit, déi äis eng Hand mat upaken. All Hëllef ass wëllkomm! Eng Aarbechtsgrupp soll gegrënnt ginn.

Bei Interessi mellt Iech w.e.g beim Pierre Schmit (**SMS** op den **691 611 550** oder per mail un **pierreschmit@hotmail.com**) oder dem Claude Schiltz (**janescube@hotmail.com** oder per **SMS** op den **621 722 778**)

Nopeschfest - Unter dem Motto: Komm mat Hutt, da bass de gutt!

Am Freitag den 3. Juni 2016 hatten vier Familien aus dem Dorfviertel um die Pfarrkirche zum bereits zu Tradition gewordenen „Nopeschfest“ eingeladen. Die Familien Bächler-Kremer, Classen-Pauly, Friederici-Geisbusch und Roeltgen-Mertel hatten sich bei der letztjährigen Ausgabe des Festes freiwillig gemeldet um die diesjährige Ausgabe auszurichten. Über 120 Einwohner (Erwachsene und Kinder) waren ihrer Einladung gefolgt. Dem Motto „Komm mat Hutt, da bass de gutt!“ waren viele Teilnehmer nachgekommen und einige hatten sich besonders viel Mühe gegeben sich mit einem markanten Hut auszustatten. Aus organisatorischen Gründen konnte das Nopeschfest nicht auf dem europaweit festgelegten letzten Wochenende im Mai abgehalten werden. Auch musste der Austragungsort kurzfristig verlegt werden, da das für das Fest geplante Grundstück nicht mehr zur Verfügung stand. Die Spielwiese hinter dem Paschtoueschaff musste für die Austragung des Festes herhalten. Die Familie Maraisse stellte uns spontan auch ihre Garagen zur Verfügung. Das Wetter ist natürlich ein wichtiger Faktor beim Feiern eines Festes im Außenbereich. In diesem Fall hatten die Organisatoren schon Glück gehabt und es konnte ohne besondere Vorkehrungen gefeiert werden.

Allen Beteiligten muss ein Großes Lob ausgesprochen werden da das Fest ohne einen Zwischenfall zu einem guten Ende gekommen ist. Zu guter Letzt wollen wir uns bei der Gemeindeverwaltung Nommern für ihre Unterstützung in vielen Bereichen bedanken.

Nachfolgende Bilder vermitteln ohne Worte die gute Stimmung auf dem Nopeschfest 2016. Natürlich sind die Organisatoren für die Ausgabe 2017 schon auf dem Fest bestimmt worden.



Informationensowend zum Thema PESTIZIDEN

D'Gemeng Noumer an d'Ëmweltkommissioun vun der Gemeng hunn de Mëttwoch den 8 Juni 2016 op en Informationensowend zum Thema Pestiziden agelueden. Eng 30 Leit aus der Gemeng haten sech afonnt fir sech iwwert d'aktuell Thema ze informéieren.

Am Festsall zu Noumer hunn 3 Gäscht, den Nils Leches vun der Ëmweltberodung Lëtzebuerg (EBL), de Jacques Engel vun der Administration des Services techniques de l'agriculture (ASTA) an de Marc Thiel vun der Biologescher Statioun vum Naturpark Mëllerdall verschidden Aspekter virgestallt. D'Ëmweltberodung Lëtzebuerg huet, als Coordinateur vun der nationaler Campagne "Ouni Pestiziden", de Gebrauch vu Pestiziden an Haushalt a Gemengen an Alternativen zum Asaz virgestallt. Als éischt gouf déi nei Gesetzgebung erkläert, déi säit dem 1.1.2016 a Kraaft ass, an déi et verbitt op öffentleche Reim Pestiziden auszebrenge. Duerno goufe verschidden Alternativen virgestallt, wei elo Gemengen a Staat sech kennen der Thematik unhuelen.



En ganz wichtege Punkt, deen dat nei Gesetz mat sech bréngt ass eng Ännerung vum "Schéinheitsideal" : d'Kritären, wat schéin a propper ass wäerten sech änneren (mussen). D'Toleranzgrenz géintwuer "Beikraut" z.b. wäert sech änneren. Wann elo an enger Gemeng net méi all Gréngs wat opkënnt direkt bekämpft gëtt, dann huet dat näischt mat „Lidderegkeet“ vun de Gemengeservicer ze dinn, mais well anescht erschaft gëtt.

Wei kann eng Gemeng aneschter schaffen ? Engersäits d'Toleranz duerch Sensibiliséierung stäerken, eng nei Planung koordinéieren, manuell a mechanesch Beseitigung, thermesch Beseitigung.

Wat kann een doheim anescht erschaft maachen ? Düngen, Mulchen, Schleekenschutz, beim Gemeisubau un gutt Noperen - schlecht Noperen denken, manuell Fleeg, Toleranz, Nützlingen, Entfernung, Laafinten.

En allgemengt Ëmdenken ass néideg bei Politiker, Gemengepersonal a bei de Bierger.

De Jacques Engel huet opgekläert iwwert den Asaz vun Pestiziden an der Landwirtschaft. Hei ginn déi sougenannten "Planzeschutzmëttel" agesat fir d'Kulturen ze schützen virun Insekten, Pilzen an Onkraut. Et gëtt EU-Grenzwäerter vu Pestiziden-Rückstänn op Liewensmëttel, déi agehale musse ginn, an déi vum Service de la sécurité alimentaire kontrolléiert ginn. D'EU-Reglement 1107/2009 regléiert den Asaz vu Pestiziden. Zu Lëtzebuerg gouf d'EU-Reglement mat dem Gesetz vum 19.12.2014 ëmgesat. Elo sinn 13 Réglement grand-ducaux virgesi fir verschiddenst Beräicher ofzedecken.

Den Hauptgedanken, deen de Jacques Engel wëllt ervirsteichen ass dee folgenden : Pestizidasaz ass eng direkt Konsequenz vum politesche Wille fir bëlle Liewensmëttel ze produzéieren. Si erlaube méi e grouse Rendement, dass déi Lëtzebuerger Landwirtschaft konkurrenzfähig ass mam Ausland, an dass de Konsument bëlle Produkter ka konsuméieren.

D'Nodeeler sinn déi extern Käschten, wei d'Verschmutzung vum Drénkwaasser z.b., déi momentan vun eis alleguer gedroe gi. Et gi Mëttelen zur Reduktioun vun de Sprëtzemëttel, duerch z.b. Sensibiliséierung, fräiwëlleg Reduktiounen, Agrarëmweltmossnamen, Biodiversitéitsprogrammer.

Informationensowend zum Thema PESTIZIDEN (suite)

D'Oplagen déi op der Landwirtschaft leie betreffend den Asaz vu Pestiziden sinn obligatoresch Weiterbildung, de "Sprezpass", den obligatoreschen Ofstand zum Schutz vun den Noperen, d'Ofstäenn zu de Baachen an de Respekt vu Waasserschutzgebiddern, Regele betreffend Lagerung an Offallentsuergung. Zukünftig Erausforderungen déi an deem Kader op d'Landwirtschaft duerkommen sinn den ustehende Verbuet vun Neonicotinoiden, d'Restriktiounen vu Metazochlore-Benotzung, déi ëmmer méi wëssenschaftlech bewisen hormonell Stéierungseffekter (endocrine disruptor) duerch Pestiziden, d'Zouloosse vun ëmmer manner Wirkstoffen, a steigend Oplagen, notament déi logescherweis de Waasserschutz betreffen.

Ofschléissend huet de Marc Thiel vun der biologescher Statioun vum Naturpark Mëllerdall konkret Projekter virgestallt, déi elo schons am Naturpark lafen zur Reduzéierung vum Pestizidasaz, dëst an 3 Beräicher:

Engersäits gouf e Pilotprojet mat der Gemeng Waldbëlleg gemeet, fir d'Akzeptanz bei der Bevëlkerung betreffend déi nei Methoden an der Gestiou vum "Beikraut" ze stäerken a fir déi nei Methode mam Service technique communal ze koordinéieren.

Anerersäits ginn d'Bauern aus dem Naturpark konkret berode fir duerch Biodiversiteitsprogrammer op allen landwirtschaftleche Fläche matzemaachen, sief dat Gringland, Fiischtwisen oder Akerrandstreifen, de Pestizidasaz ze reduzéieren.

Desweidere gouf en Pilotprojet mat engem Gemeinschaftsgaart zu Consdorf begleet, wou och keng Pestiziden zum Asaz kommen.

De Publikum huet mat en etleche Froen zum Thema un déi 3 Riedner reagiert, notament iwwert d'Zesummespill tëscht Krankheeten a Pestiziden, wéi z.B. den Impakt op déi Leit déi berufflech mat den Mëttelen ze din hun. Z.B. ass Parkinson a Frankräich als Berufskrankheet vun de Wënzer deklariert gin. Et ass och bemierkt gin, dass den Landwirtschaftsministär déi Betreiber dei ausbauen net gudd genug iwwert d'Oplagen, wéi z.B. bei Quellschutzgebiddern, informéiert.

Et gouf ervirgehuewen dass eng 16 Bauerebetreiber an der Gemeng sinn, an déi mat all deenen Oplage beschteens vertraut sinn, woubäi awer leider kee Biobetrieb derbäi ass. D'Fro vun der Verschmutzung vun eisen Drénkwaasserquellen ass och beschwat ginn. Den Owend gouf ofgeschloss mat enger flotter Diskussioun bei engem Pättchen offréiert vun der Gemeng. Fir weider Froen zum Thema :



<http://www.ounipestiziden.lu>

<http://www.ebl.lu> e-mail contact : leches@ebl.lu

Presentation (http://www.ounipestiziden.lu/uploads/2/2/4/8/22480338/demoday_24.05.2016_schaffen_ouni_pestiziden__ebl_1_.pdf)

Plan d'action national Pesticides (http://www.ma.public.lu/actualites/Consultations-publiques/20160504_01/PAN_PESTICIDES.pdf)

Liste des produits autorisés (https://saturn.etat.lu/tapes/tapes_fr.htm)

ASTA newsletter : carmen.seyler@asta.etat.lu e-mail contact : jacques.engel@asta.etat.lu

<http://www.naturpark-mellerdall.lu> email-contact: marc.thiel@naturpark-mellerdall.lu

Seminär Pestizidfrei Gemeng (<http://www.naturpark-mellerdall.lu/dokumente/seminar-pestizidfraei-gemeng/>)

Stellungnahme vun Greenpeace an natur&ëmwelt zum PAN Pesticides:

(http://www.naturanemwelt.lu/forcedownload.php?iddownload=9801298040362&type=_pdf_)

Sportleréierung

Im Rahmen der alljährlichen Festivitäten in der Gemeinde Nommern bezüglich des Nationalfeiertages, wurden dieses Jahr wieder Personen und Mannschaften aufgrund außergewöhnlicher sportlicher Leistungen innerhalb der letzten zwei Jahre gewürdigt. Neben der sportlichen Leistung, mussten die Personen, Mannschaften natürlich in der Gemeinde wohnen, oder gemeldet sein.

Serge Grün von der Sport- und Jugendkommission nahm die Ehrung gemeinsam mit Franco Campana im Gemeindesaal in Nommern vor. Die geehrten Einzelsportler erhielten einen Gutschein von 50 €, die geehrten Mannschaften einen Gutschein von 250 €. Insgesamt wurden sieben Einzelsportler, sowie drei Mannschaften geehrt. Bei den Einzelsportler waren dies: Cheyenne Wagner, Pia Zenners, Anne Gleis, Liliana Costa, Michel Tibesar, Joseph Wirtz, Paulo Albuquerque. Die Minimes des FC Nommern, sowie die erste und zweite Mannschaft des hiesigen Billiardclubs waren die geehrten Mannschaften.



Rückblick über 30 Jahre Vereinsleben des Billardclub ABC Schrandweiler

Gründungsjahr 1986.

Der Verein spielte einige Jahre in verschiedenen privaten Lokalen, da anfangs kein geeignetes Lokal zur Verfügung stand.

Seit nun mehr als 20 Jahren, spielen wir in der „alten Schule“ in Schrandweiler.

Unser Verein hat sämtliche „Höhen und Tiefen“ in den Vereinsmeisterschaften erlebt und alles überstanden.

Einige Spieler unseres Vereins haben in vielen Europameisterschaften bei den Damen, Herren, Jugend und Senioren teilgenommen und nicht die schlechtesten Platzierungen erreicht.

Einige unserer Spieler hatten längere Jahre bei der F.L.A.B. (Fédération Luxembourgeoise des Amateurs de Billard) Vorstandsposten inne (Herr Jos Wirtz, zuständig für Lizenzlisten sowie Anträge und Alex Barten, als langjähriger Sportwart und Sekretär), sowie Mitorganisator und Beteiligte als Schiedsrichter bei internationale Turniere und Europameisterschaften in Luxemburg.

Ausstattung unseres Lokals: Wir spielen auf drei 9 Fuß-Billardtischen wo wir unsere Heimspiele, Freundschaftsspiele mit anderen Vereinen, und seit 7 Jahren alle Senioren (40+) Landesmeisterschaften in allen Disziplinen austragen (8-Ball, 9-Ball, 14+1-Endlos, sowie seit einigen Jahren auch 10-Ball.).

Unser Lokal ist frei zugänglich (nach telefonischer Absprache mit Herrn Jos Wirtz 858188 oder 69118757 oder Alex Barten, Tel. 691 305 745 oder beim Training, donnerstags, von 18:30 bis 22:00 Uhr.)

Während der vergangenen Meisterschaft 2015-16, wurde die erste Mannschaft Champion in der Ehrenpromotion mit folgenden Spieler(in) : Catherine Wirtz, Michel Tibesar, Paulo Albuquerque, Alex Schaack und Jos Wirtz und steigt somit in die Nationaldivision auf.

Unsere 2te Mannschaft, wurde Vizemeister in der zweiten Division (Spieler: Jos Neyen, Jean Marie Speltz, Kevin Schmitz, Alex Barten, Germain Schreiner und Thiefels David). Diese Mannschaft steigt in die Division 1 auf.

Wenn der Terminplan der Föderation es zulässt, nehmen wir auch an Freundschaftsturnieren im näheren Ausland teil.

A. Barten
Präsident



Schatzsuche auf dem N1 in Oberglabach mit der Elternvereini- gung

Am 29. Mai 2016 von 10 bis 14 Uhr lud die Elternvereinigung auf eine Schatzsuche auf dem Wanderweg N 1 in Oberglabach ein. Es hatten sich 31 Gruppen mit insgesamt 107 Personen angemeldet, welche als Schnitzeljagdgruppen in gewissen Zeitabständen auf die Suche geschickt wurden. Es gab natürlich auch 31 Schätze, so dass jede Gruppe einen eigens für sie versteckten Schatz finden konnte. Die Schatzsucher waren ebenfalls aufgefordert worden Unrat aus dem Wald aufzusammeln, damit dieser ordentlich entsorgt werden konnte. Es wurden immerhin 2 große Tüten Müll gesammelt und entsorgt.

Am Ende der Veranstaltung wurden die Fragebögen ausgewertet. Familie Losch aus Schrondweiler gewann den ersten Preis, ein Geschenkkorb. Die Familie Allin gewann den etwas kleineren Geschenkkorb als zweiten Preis.

Die Wartezeit bis zur Preisüberreichung konnte angenehm verkürzt werden durch Gespräche beim Verzehr von Grillwürsten, Salaten und Kuchen sowie verschiedenen Getränken. Das Wetter war nicht so toll wie im letzten Jahr, aber dies tat der Begeisterung keinen Abbruch. Die Teilnehmer waren sich aber einig, dass diese gelungene Veranstaltung auf jeden Fall im nächsten Jahr wiederholt werden sollte.

Der Vorstand



VEREINSLEBEN / VIE ASSOCIATIVE

Schatzsuche auf dem N1 in Oberglabach mit der Elternvereinigung (suite)



Termin in der Grundschule Museksfrënn Gemeng Noumer stellten Instrumente vor

Einige Tage vor dem Anmeldeschluss für die Instrumentenkurse der UGDA Musikschule aus den Gemeinden Larochette, Fischbach, Heffingen und Nommern war es wieder soweit. Kurz nach acht Uhr morgens war die Truppe der Museksfrënn Gemeng Noumer bereit um die Schüler der unteren Klassen nacheinander im Festsaal des Schulkampus in Nommern zu empfangen. Unser Dirigent Thomas Lex wurde von einer Delegation von Musikanten/innen begleitet. Diese Vorstellung der Instrumente wird bereits seit einigen von Jahren durchgeführt. Sie hat den Zweck den Kindern die Funktionsweise der Instrumente zu erklären und selbstverständlich die Instrumente vor Ort ausprobieren. Alain Ries Vize-Präsident stellte den Verein vor und begrüßte die einzelnen Klassen. Abschließend wurde den Kindern noch ein Faltblatt überreicht welches noch Grundinformationen des Vereins enthielt. Wie an den Bildern zu sehen zögerten die Kinder nicht auch große Instrumente zu probieren.



Man kann nicht früh genug anfangen sich mit den Großen zu messen



Voll konzentriert im permanenten Augenkontakt



Das Saxophone beliebt bei Jungs und Mädchen



Aufmerksam hörten die Kinder den Erläuterungen zu



Eine Ehre auf der Trompete des Dirigenten zu spielen

Cycle 1 précoce Nommern

Projet 2016



ETAPP 1: Mir erzielen d'Geschichten vum klengen fläissegen Biber-Handwierker Kasimir a kucken eis Biller an Techniken vu flotte Projetsideeën un.



ETAPP 2: Mir entscheeden eis fir eng Technik (Bitzen, molen, papen oder am Holz schaffen) an erzielen deenen anere Kanner wat mir maache wëllen.

ETAPP 3: Mir molen ee Plang vun eiser Idee. Dono sicht d'Joffer eis weider Dokumentatioun a mir schwätzen an Einzelgespräicher, wéi eis Aarbecht genee ausgesi kann.



ETAPP 4: Mir molen een zweete méi konkrete Plang mat Hëllef vun eiser Dokumentatioun. (Biller, Bicher,...)

ETAPP 5: Am Grupp awer och mat vill Einzelbetreuung schaffen mir un eise Projeten während puer Wochen.



ETAPP 6: Den Interesse un deenen anere Kanner hire Projet ass grouss, sou datt vill Kanner och do de Prozess an Technik matkréien.



ETAPP 7: Vill Eltren hunn sech Zäit geholl, fir eis Ausstellung mat eise fäerdege Wierker kucken ze kommen.



Eveil aux Sciences im Cycle 2

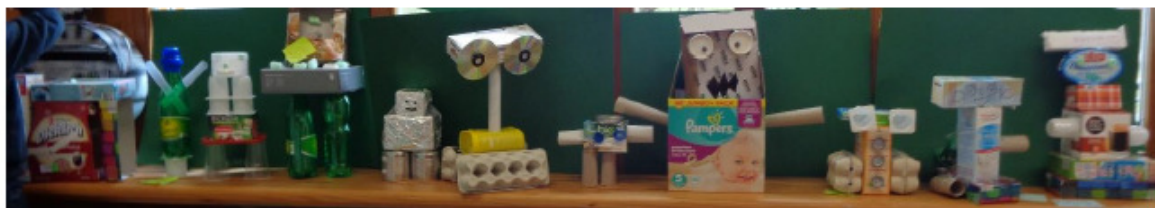


Im Anschluss an das Thema « Wohin mit dem Müll? » und der Besichtigung der SIDEC-Anlagen auf dem Friddhaff sowie dem Besuch des Super Spill Mobils in der Schule,

haben die Kinder des Cycle 2 kleine und große

Müllmonster aus Verpackungen und

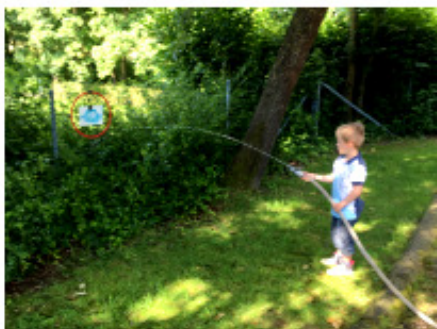
anderem Abfallmaterial gebastelt.



Schoulfest ënnert dem Thema „Pompjeeën“

15.07.2016

Spiller vun de Cyclen 1 an 2



Monster mat Waasserstrahl
ofsprëtzen



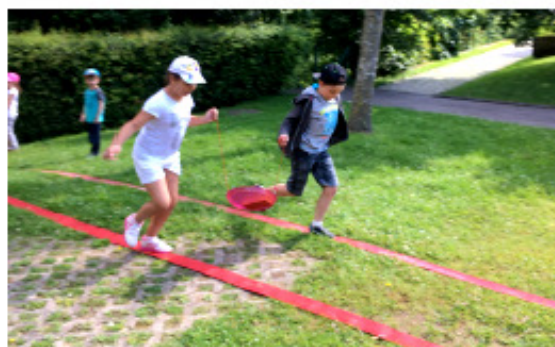
Slalom mam roude Bobbycar
tëschent de Flamen fueren



Seel opwëckelen, op d'Schëller
huelen, an iwwert e Parcours
lafen



Fotoën vu Material aus dem
Gerätewon richteg zouuerdnen



Zu 2 an 2 eppes an engem Gefäss iwwert
Pompjeeschläich transportéieren



Pompjeeeskette bilden a Sand a Becheren
weiderginn fir d'Flamen ze erstécken



Pingpongsbäll duerch genau Zielen mat
Sprëtzevulver vu Gestell erofschéissen



Eveil aux Sciences im Cycle 3.1

Im Rahmen des Themas « Wald und Waldtiere » haben wir unseren Gemeindeförster Gilles Schneider gefragt, ob er bereit wäre in die Schule zu kommen, damit wir ihm unsere Fragen stellen können. Er hat das Angebot mit Freude angenommen. Wir haben an diesem Nachmittag viel hinzugelernt.

Interview mit dem Gemeindeförster Gilles Schneider

A. Fragen zum Beruf und zur Arbeit des Försters:

1. *Katia:* **Wo arbeitest du?**

Ich arbeite in der Natur und im Büro. Die Gemeinden Nommern und Schieren sind mein Revier. In Erpeldingen habe ich mein neues Büro, zusammen mit den Förstern von Ettelbrück und Diekirch.

1. *Rafael:* **Was arbeitest du?**

Ich arbeite in den Bereichen Wald, Naturschutz, Naturpädagogik, Jagd und Fischerei. Ich achte darauf, dass die Gesetze im Bereich Natur umgesetzt werden.

2. *Landy:* **Wie viele Stunden arbeitest du im Wald und wie viele Stunden arbeitest du im Büro?**

Früher arbeiteten die Förster nur im Wald, heute verbringen sie leider immer mehr Zeit im Büro z.B. um Berichte zu schreiben. Ich bin etwa 2/3 der Zeit draußen und 1/3 im Büro. Ich habe Glück, dass ich weniger als die Hälfte der Zeit im Büro verbringen muss.

3. *Christiano:* **Wie oft ruft jemand an?**

Früher war der Förster etwa eine Stunde täglich am Telefon im Büro erreichbar. Heute rufen die Leute mich rund um die Uhr auf dem Mobiltelefon an, im Durchschnitt etwa 15 Mal am Tag.

4. *Matthew:* **Aus welchem Grund ruft man dich meistens an?**

Die Leute wollen eine Auskunft haben oder ein Termin ausmachen. In Gegenden wo viel Wald ist, werde ich öfters angerufen.

5. *Charel F.:* **Warum entfernt der Förster die Bäume und nicht die Gemeinde?**

Wenn der Förster im Gemeindewald arbeitet, arbeitet er für die Gemeinde. Sein Gehalt bekommt er aber vom Staat.

6. *Inês:* **Warum hast du einen Hund?**

Mein Hund Indy ist mein Freund. Ich bin oft allein im Wald, dann bin ich froh, wenn Indy auf mich aufpasst. Er hilft mir auch bei der Arbeit, z.B. bei der Suche nach einem verletzten Tier.

7. *Oliwier:* **Wer hilft dir bei der Arbeit?**

Mein Hund Indy begleitet mich immer und hilft mir. Die zwei Waldarbeiter arbeiten viel und schwer. Die Gemeinde oder andere Förster helfen mir auch. Ich frage mir Hilfe, wenn ich Hilfe brauche.

8. *Pit:* **Was muss man studieren um Förster zu werden? Wo und wie lange muss man studieren?**

Früher musste man ein paar Jahre in die Armee gehen, wenn man Förster werden wollte. Heute besucht man nach der 9e die Ackerbauschule in Ettelbruck und lernt für Umwelttechniker. Danach muss man sich beim Staatsexamen klassieren und dann nach 3 Jahren Arbeit als Förster noch ein Examen bestehen.

9. *Marie-Héloïse:* **Warum bist du Förster geworden?**

Ich war schon immer gerne draußen in der Natur. Ich wollte eine Arbeit wo ich viel draußen in der frischen Luft sein kann und wo mein Hund bei mir sein kann.

10. *Mara:* **Welche Arbeit machst du gerne? Was machst du nicht gerne?**

Ich arbeite gerne im Wald. Ich mache gerne Arbeiten, bei denen ich ein Resultat sehe.

Nicht so gerne sitze ich im Büro und streite mit Leuten (z.B. wenn sie etwas Verbotenes in der Natur getan haben).

11. *Yannic:* **Seit wann gibt es Förster?**

Seit etwa dem 16. Jahrhundert werden Leute bezahlt um sich um den Wald und die Jagd zu kümmern.

Im Jahr 1840 war die Forstverwaltung die erste Verwaltung die gegründet wurde, nachdem Luxemburg unabhängig wurde. So kann man sagen, dass es in Luxemburg seit 1840 Förster gibt.

2. Fragen zum Wald und zu den Bäumen:

12. *Charel R.* **Wie viel (ha) Wald gibt es in unserer Gemeinde?
Wieviel (ha) Wald gibt es in Luxemburg?**

In unserer Gemeinde gibt es 380 ha Gemeindewald. In Luxemburg gibt es 90 000 ha Wald.
1/3 der Fläche unseres Landes ist also mit Wald bedeckt.

13. *Elea:* **Wie viel Baumarten gibt es in unseren Wäldern?
Kennst du die Namen aller Bäume?**

Es gibt etwa 30 – 35 Baumarten in unseren Wäldern, davon 16 Arten die häufig vorkommen. Es ist unmöglich alle Baumarten der Welt zu kennen.

14. *Lori:* **Wie alt kann ein Baum werden?**

Bäume werden oft viel älter als Menschen, mehrere hundert Jahre. Die meisten Bäume sind 200 – 300 Jahre alt, wenn wir sie nutzen.

In Schweden gibt es ein Baum der 3000 Jahre alt ist.

15. *Mathilde:* **Wie siehst du ob die Bäume gesund oder krank sind?
Was tust du wenn die Bäume krank sind?**

Ich sehe es an den Ästen, Zweigen, Blättern und an der Rinde. Gesunde Bäume haben zum Beispiel viele Zweige an den Ästen.

Wenn nur ein Baum krank ist, lasse ich ihn stehen, denn das tote Holz ist wichtig im Wald. Wenn viele Bäume krank sind, müssen sie abgeholzt werden.

16. *Kiara:* **Warum darf man Obst im Wald wegwerfen?**

Obst kommt aus der Natur. Die Obstreste die wir im Wald auf den Boden werfen, werden von Tieren gefressen und wieder ausgeschieden, dies sind Nährstoffe für den Boden. Das ist ein natürlicher Zyklus.

3. Fragen zu den Waldtieren:

17. *Lena:* **Welche Tiere gibt es im Wald?**

Es gibt sehr viele Tiere, von kleinen die man nicht sieht bis zum größten Tier unseres Waldes, dem Hirsch. Es gibt Würmer, Käfer, Mäuse, Maulwurf, Fuchs, Reh, Wildschwein, Eule, Uhu und viele andere.

18. *Lucy:* **Gibt es Otter bei uns?**

Ja, früher gab es sehr viele, heute sind sie selten geworden, da die Qualität unserer Gewässer schlecht ist.

19. *Emma-Mina:* **Gibt es Waschbären bei uns?**

Ja, seit ein paar Jahren gibt es viele Waschbären bei uns. Die Heimat der Waschbären ist Nordamerika, bei uns wurden sie auf Farmen gehalten und dann frei gelassen. Aber sie gehören nicht hierher, unsere Natur ist nicht an Waschbären angepasst, unsere Tiere sind nicht an Waschbären gewöhnt. Sie sind eher eine Plage, weil sie viele Schäden anrichten.

20. *Leandro:* **Gibt es Wölfe bei uns?**

Vor 100 Jahren gab es Wölfe bei uns, doch sie wurden getötet, weil sie manchmal Rehe oder Wildschweine fraßen. In unseren Nachbarländern und in Holland gibt es Wölfe, manche leben nur 60 km von unseren Landesgrenzen entfernt. Man weiß nicht ob und wann sie zu uns kommen. Da sie mehr als 100 km in einer Nacht zurücklegen können, könnten sie morgen hier sein.

21. *Leo* **Gibt es Schlangen bei uns?**

Ja es gibt 2 Arten Schlangen: die Ringelnatter und die Schlingnatter. Sie sind nicht giftig, können aber beißen.

Blindschleichen sind keine Schlangen, sondern Eidechsen ohne Beine.

22. *Sookie:* **Was tust du für die Waldtiere?**

Ich helfe Lebensraum für die Tiere zu schaffen (z.B. indem ein toter Baum stehen gelassen wird) und ich Sorge dafür, dass die Tiere genügend Nahrung finden.

23. *Céline:* **Was fressen die Tiere?**

Sie fressen was sie in ihrer natürlichen Umgebung finden, sie wissen instinktiv was sie fressen können.

24. *Nils:* **Wie gehst du mit den kranken Tieren um?**

Wenn die Tiere nur ein wenig krank oder leicht verletzt sind, brauche ich nichts zu tun. Wenn ein Tier schlimm krank ist, muss ich es leider töten, damit sein Leiden ein Ende hat.



Vielen Dank für
den sehr
interessanten
Nachmittag!



Stonnelaf 2016

Freides den 13. Mee huet de ganzen Zyklus 4 um Stonnelaf 2016 deelgeholl, dee wéi all Joers vum LCD Miersch organiséiert gëtt. All Kand ass eng hallef Stonn fir e gudden Zweck gelaf. Och dëst Joer sinn d'Suen erëm fir d'Recherche vum A.I.D.S. gespent ginn. Pro Ronn hunn d'Pätteren an d'Giedelen, déi d'Kanner sech am Virfeld gesicht haten, bezuelt. Zum Schluss vum dem Laf huet all Schüler e Gedränk, e Bréitchen an en T-Shirt ausgedeelt kritt.





Schoulfest 2016

Am 15. Juli 2016 veranstaltete die Elternvereinigung, in Zusammenarbeit mit den Lehrer/Innen, Erzieher/Innen, das traditionelle Schoulfest im kinderfreundlichen Schulhof.

Die Lehrer hatten Theaterstücke in französischer Sprache mit allen Klassen der Cycles 3 bis 4 der Grundschule vorbereitet, welche die Kinder vor den Eltern und interessierten Zuschauern vortragen durften. Diese farbenreichen und phantasievollen Stücke wurden mit Begeisterung vorgetragen. Der Applaus war dementsprechend groß.

In Anbetracht des schönen Wetters, welches an diesem Tag vorherrschte, wurde das diesjährige Schoulfest im Freien gefeiert. Die Kinder konnten Ihrer Freude über das abgeschlossene Schuljahr freien Lauf lassen und die Eltern in entspannter Atmosphäre das Schoulfest genießen.

Dank gebührt allen Eltern, Lehrer/Innen und Mitarbeitern der „Maison relais“ sowie der Anstrengungen der freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde, welche durch Ihren Beitrag geholfen haben, außerordentliche Eindrücke und Erinnerungen zu schaffen. Ohne Ihre Hilfe wäre es nicht möglich, ein solch schönes Fest zu feiern.

Der Vorstand der Elternvereinigung



Schoulfest 2016 (suite)

